

ПРЕПОДАВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО: АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ

УДК 37.016:[8.11.111.1:004](=581)

ИНФОРМАЦИОННЫЕ КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ КАК ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ В ГРУППАХ ИНОСТРАННЫХ СЛУШАТЕЛЕЙ НА ЭТАПЕ ДОУНИВЕРСИТЕТСКОЙ ПОДГОТОВКИ

С. Н. Довгаль,
УО «Белорусский государственный педагогический
университет имени Максима Танка»,
Минск, Республика Беларусь
ORCID ID: 0009-0005-0740-2840
e-mail: lana.dovgal@gmail.com

О. П. Ракова,
УО «Белорусский государственный педагогический
университет имени Максима Танка»,
Минск, Республика Беларусь
ORCID ID: 0009-0001-1976-4487
e-mail: triska1509@gmail.com

Аннотация: в статье рассматриваются вопросы, связанные с применением информационных коммуникационных технологий при изучении русской литературы иностранными слушателями на этапе доуниверситетской подготовки. Приводятся примеры использования различных Интернет-ресурсов и образовательных платформ, позволяющих эффективно изучать предмет, создавать интерактивные задания и осуществлять контроль степени усвоения материала.

Ключевые слова: информационные коммуникационные технологии, русский язык как иностранный, Интернет-ресурсы, презентация, конструктор тестов, интерактивные задания.

Annotation: the article deals with issues related to the use of information communication technologies in the study of Russian literature by foreigner's listeners at the stage of pre-university training. Examples of the use of various Internet resources and educational platforms that allow you to effectively study the subject, create interactive tasks and monitor the degree of assimilation of the material are given.

Keywords: information communication technologies, Russian as a foreign language, Internet resources, presentation, test designer, interactive tasks.

Информационные технологии прочно и органично вошли в нашу жизнь. Теперь уже во всех сферах человеческой деятельности они нашли свое применение, в том числе и в системе образования. Так, возникла новая модель обучения, построенная на основе современных информационных технологий. Использование ИКТ является важнейшим из условий, которое способствует возникновению заинтересованного отношения к любой учебной дисциплине, в

том числе и к русской литературе, которую изучают иностранцы на этапе довузовской подготовки. В данной статье мы показываем возможности и результативность использования ИКТ в преподавании русской литературы иностранным слушателям.

Преподавание русской литературы иностранцам, начинающим изучение русского языка с алфавита, является большим вызовом, поскольку этот процесс затрудняется разным уровнем владения слушателями русским языком, минимальным лексическим запасом и почти неразвитой устной речью. Кроме того, мы не можем ограничиваться только поверхностной беседой по тексту. Но, на наш взгляд, именно чтение и изучение литературных произведений позволяет иностранному слушателю достичь более высокого уровня владения русским языком уже на этапе доуниверситетской подготовки. И здесь вместе с традиционными методиками преподавания незаменимы компьютерные технологии.

Использование новых информационных технологий в ходе изучения русской литературы позволяет не только активизировать сам процесс обучения, но и реализовать идеи опережающего обучения, повысить темп занятия, увеличить объем самостоятельной работы иностранных слушателей.

Целью нашей работы является повышение качества обучения литературе с помощью ИКТ. Реализуя эту цель, мы решаем следующие задачи:

- развитие навыков чтения, аудирования, говорения;
- повышение интереса учащихся к изучению не только литературы, но и русского языка;
- обучение умению получать информацию из различных источников, обрабатывать ее и применять в реальных ситуациях;
- использование опережающего обучения;
- содействие творческому развитию каждого слушателя;
- осуществление индивидуального и дифференцированного подхода к слушателям;
- повышение языкового уровня.

Компьютерные технологии мы используем на разных этапах занятий по русской литературе:

- 1) объяснение нового материала;
- 2) закрепление изложенного материала;
- 3) система контроля и проверки;
- 4) организация самостоятельной работы слушателей;
- 5) проведение интегрированных занятий по методу проектов;
- 6) тренировка конкретных способностей слушателя: внимание, память, мышление и т.д.

Используя ИКТ на занятиях по русской литературе в группах иностранных слушателей, мы работаем по следующим направлениям:

1) Работа с программой Power Point, с графическим сервисом Canva для создания презентаций. В первую очередь хотелось бы выделить такую форму работы, как исследовательская деятельность слушателей, где также успешно могут использоваться новые технологии. Например, в качестве

проектной домашней работы иностранные слушатели подготовительного отделения получают задание разработать презентацию по теме «Интересные факты о жизни А. Пушкина». Для этого им необходимо эту тему изучить, собрать текстовый и фотоматериал, отобрать нужную информацию и создать презентацию по заданной теме. Работая над проектом, учащийся имеет максимальную возможность для самореализации.

2) Работа с платформами Wordwall и LearningApps для создания игровых заданий. Например, можно использовать готовое задание «Найди слово по подсказке» (<https://wordwall.net/ru/resource/54666881>) или использовать шаблон Случайное колесо для создания заданий по теории литературы (<https://wordwall.net/ru/resource/68296021>). В LearningApps также много готовых литературных заданий, например, «Виды русских народных сказок» (<https://learningapps.org/view8710780>).

3) Работа с сервисом Online test pad для создания тестов для текущего и итогового контроля знаний (например, составленный нами итоговый тест по русской литературе для китайских слушателей подготовительного отделения: <https://onlinetestpad.com/6bgw77suehoag>).

4) Генератор кроссвордов (<https://biouroki.ru/workshop/crossgen.html>). Используя данный онлайн-сервис, мы создаём собственные кроссворды по изучаемым на подготовительном отделении произведениям. Необходимо только задать слова-ответы, и генератор по ним создаст кроссворд. А преподавателю остаётся только сформулировать вопросы. Это очень просто и удобно для преподавателя, и увлекательно для слушателей. Таким образом можно проверить знания, полученные на занятиях по русской литературе, например.

5) Прослушивание аудиозаписей произведений русской классики, исполнения романсов и песен на стихи русских поэтов. Тексты многих современных песен и старинных романсов представляют собой переложённые на музыку стихотворения известных поэтов. Кроме того, музыка позволяет создать нужный эмоциональный фон занятия или даже литературной гостиной.

Так, изучая лирику И. С. Тургенева, мы предлагаем прослушать романс «Утро туманное» в исполнении разных певцов (Д. Хворостовского https://youtu.be/1QEDe2VP_vQ?si=g2_Do-SX32fyQMQU, В. Пономарёвой https://youtu.be/jgxZ_nYLvOg?si=jTMDccDk5HtRPIrD, Е. Образцовой https://youtu.be/EF9bu7bz_Y4?si=tPu6Bqo9p6gdCJEv, О. Погудина https://youtu.be/yrTNRVCTZfk?si=YzkDG27YvIQ_nJKg и др.) Это связано с тем, что большинство наших слушателей по первому образованию музыканты, и их интересует разная манера пения, сравнивая которую они высказывают своё мнение по-русски.

6) Чат-бот Нейрокот на основе технологии ChatGPT. С ним можно общаться, как с живым человеком, в том числе и голосовыми сообщениями. На наш взгляд, этот искусственный интеллект больше подходит преподавателям. С его помощью можно составлять, например, тесты по прочитанным произведениям. Главное в работе с этим ботом – правильно формулировать свой промт (набор инструкций для нейросети, на основе которых она генерирует

контент). Если неправильно поставить задачу Нейрокоту, то и ответ может быть очень неожиданным.

Кроме того, Нейрокоту можно задавать различные литературные вопросы, с ним можно даже пофилософствовать, поделиться своим настроением или спросить совета.

7) Просмотр художественных фильмов и мультфильмов по изучаемым произведениям. Многие произведения русской литературы экранизированы. Поэтому мы используем фильмы или отдельные видеофрагменты на занятии или в качестве домашнего задания с обязательным последующим обсуждением просмотренного фильма. Например, изучая повесть М. Булгакова «Собачье сердце» (https://youtu.be/Qb0AsC7lmEY?si=1_j03l9ygPhhalzH), мы организуем совместный киносеанс с предварительным заданием: О чём этот фильм? Назовите главных героев и кратко их охарактеризуйте/ Назовите жанр произведения/ Приведите примеры аналогичных произведений в литературе.

При изучении произведения А. Куприна «Гранатовый браслет» (<https://youtu.be/x-277cjFr9U?si=cDCplTr77XbYq8AC>) предлагаем в качестве домашнего задания посмотреть фильм А. Роома (1965 г.) и ответить на вопросы: Почему фильм так называется? Какая музыка звучит в фильме и в какие моменты жизни героев? Чем заканчивается фильм и почему так заканчивается? Понравился или не понравился фильм и почему? В группах с высоким уровнем владения языком мы обсуждаем тему самоубийства главного героя: является ли самоубийство смертным грехом на родине слушателей.

8) Использование виртуальных экскурсий. В связи с тем, что нет возможности посетить места, связанные с жизнью и творчеством русских классиков, уместно использовать виртуальные экскурсии. Например, изучая творчество Л. Н. Толстого или И. С. Тургенева, мы «посещаем» Ясную Поляну (<https://youtu.be/6pItGNM1hQE?si=nDx3hMMtoS5gQd18>) или Спасское-Лутовиново, «гуляем» по дому, по парку и по окрестностям (<https://rutube.ru/channel/25589473/>)

9) Использование нейросетей. Например, можно посмотреть, как выглядели бы в реальной жизни красавицы из "Донжуанского списка" Пушкина (<https://youtu.be/EFc13gOb5e4?si=Vcol33cNRJhMbRLr>), ожившие при помощи нейросетей портреты семьи и возлюбленных М. Ю. Лермонтова (<https://youtu.be/5mefUeXoB8c?si=vnqkMS5lktG3nXOf>), как в реальности могли выглядеть Александр Пушкин, Николай Гоголь, Марина Цветаева, Антон Чехов, Есенин и другие русские поэты и писатели (<https://youtu.be/-bRHH-6zRYA?si=tWJHueYSix34WwHJ>),

(<https://youtu.be/xJENZhaQlo?si=uEA6sWTrp4HYJtQjq>). Используя нейросети при изучении творчества писателей и поэтов, мы даем слушателям возможность не только увидеть ожившие лица классиков, их родных и близких, но и дать оценку внешности людей, живших более двухсот лет назад, поговорить о стандартах женской красоты 19 и 21 веков.

10) Голосовые помощники Siri, Яндекс Алиса и др. С помощью голосовых помощников слушатели быстро получают ответы на свои вопросы.

11) Прослушивание текстов художественной литературы в электронном варианте. Занятия такого плана можно рассматривать как «бонусные» занятия по аудированию, которые обычно практикуются в методике РКИ. Это даёт возможность преподавателю не только проверить степень усвоения содержания текста, но и закрепить произношение русских звуков. Например, изучая тему «Сказки Л. Н. Толстого», мы слушаем сказку «Лиса и Журавль» или адаптированный вариант сказки «Отец и сыновья».

12) Создание QR-кодов. Различные генераторы кодов позволяют создавать коды по адаптированным для иностранцев произведениям. Не секрет, что читать оригинальные произведения русской литературы иностранные слушатели не могут по причине недостаточности лексики. И преподавателю приходится адаптировать небольшие произведения или отрывки из произведений. И именно этот обработанный материал, мы отправляем слушателям для чтения и дальнейшего обсуждения. Вот небольшой пример применения кода для адаптированного текста басни Л. Н. Толстого «Отец и сыновья». Можно использовать QR-код или ссылку на текст (<https://meqr.com/EOElgHjp>).

13) Электронные словари, энциклопедии и переводчики позволяют мобильно получить дополнительные знания для дальнейшего использования их на занятии по русской литературе.

Как видим, разнообразие информационно-коммуникационных ресурсов расширяет возможности и слушателей при изучении русской литературы, и преподавателей в ходе подготовки к занятиям с иностранцами.

Однако, как показала практика преподавания русской литературы в иностранных группах, использование ИКТ в учебном процессе не должно быть эпизодическим, бессистемным, иначе они не повлияют на результаты обучения. Следует также помнить, что применение информационных технологий при изучении русской литературы на этапе довузовской подготовки станет эффективным, если будет обеспечена их органическая связь и сочетаемость с традиционными методами и приемами обучения. Кроме того, полученная человеком информация в форме зрительных, слуховых и других образов дольше хранится в его памяти. И именно ИКТ позволяют задействовать максимальное количество органов чувств и сохранить полученную таким образом информацию в памяти.

Таким образом, с уверенностью можно сказать, что использование информационно-коммуникационных технологий на занятиях по русской литературе в группах иностранных слушателей повышает эффективность занятия, развивает мотивацию слушателей, позволяет значительно расширить возможности предъявления учебной информации, а их использование эффективно на всех типах занятий: и при изучении нового материала, и на повторительно-обобщающих занятиях, и на заключительных по всему курсу и др. Это своего рода «специя», которая делает процесс обучения интересным и успешным, позволяет погрузиться в увлекательный мир литературы, увидеть его своими глазами.